

Zeitschrift:	Armee-Logistik : unabhängige Fachzeitschrift für Logistiker = Organo indipendente per logistica = Organ independenta per logistichers = Organ indépendent pour les logisticiens
Herausgeber:	Schweizerischer Fourierverband
Band:	73 (2000)
Heft:	9
Rubrik:	Die Hellgrünen = Les verts clair

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Hellgrünen / Les verts clair



78^e année

N° 769

Rapport annuel du président de l'A.R.F.S.

Présente à l'Assemblée ordinaire le 15 avril à Bernex GE



Fernand GARDY président ARFS

Nous voici déjà arrivés, à deux ans près, puisque c'était le 25 avril 1998 au Landeron, au terme de mon premier mandat de deux ans à la tête de l'Association Romande des Fourriers Suisses. Le temps passe en somme assez vite.

L'année dernière à Marly, dans mon premier rapport annuel, je vous avais fait part de l'évolution des engagements souhaités du nouveau Bureau romand.

Journal Le Fourrier Suisse

Cette année, je crois pouvoir dire qu'en ce qui concerne les rapports avec les Rédaction et Fondation du journal Le Fourrier Suisse se sont poursuivis, puisqu'à une ou

deux exceptions près, j'ai assisté à toutes les séances de la Rédaction et par ailleurs, j'ai la charge de la lecture et relecture des projets et des bons à tirer du journal Le Fourrier Suisse. Un point sombre subsiste en ce qui concerne la recherche d'un rédacteur. En effet, après de multiples appels de la Fondation ou du Bureau romand, nous n'avons trouvé aucun successeur à Michel Wild, rédacteur par intérim. C'est en effet un gros problème que de trouver une personne pouvant assumer cet important travail de rédaction. Même au sein des groupements, les correspondants du journal se font rares.

Vous entendrez tout à l'heure dans les rapports de la Rédaction et de la Fondation du journal Le Fourrier Suisse, ainsi que dans le rapport final de la Commission ad hoc «Avenir du journal», où nous en sommes arrivés, même au grand dam de membres anciens de notre Association. Mais je suis certain et conscient que parfois, il faut se résoudre à prendre des décisions qui ne plaisent pas forcément à chacun.

Encouragement des jeunes

L'encouragement des jeunes membres à venir participer à nos

activités s'est poursuivi, mais nous ne pouvons pas dire que les efforts fournis portent leurs fruits. Comme en 1999, nous avons décidé de payer tous les frais de déplacements et de repas aux jeunes membres qui ont effectué leur Ecole de Fourriers en 1997, 1998 et 1999 lors de la traditionnelle Journée d'information de janvier 2000, organisée conjointement par l'ARFS et la SSOLOG, section Romande, à la caserne de Chamblon. Malheureusement, ils n'étaient pas très nombreux.

Lors des 1ères Journées Suisses des Sergents-majors et de la Voir vert clair, nous avons aussi essayé de motiver les jeunes, tant par des lettres personnelles que par les contacts directs des présidents des groupements, mais sans grand succès.

Est-ce un échec de notre part? Je ne crois pas, car c'est plutôt un phénomène général de la société actuelle où les jeunes et moins jeunes ont un autre mode de vie et d'autres priorités que la vie associative en général.

Bien que nous soyons bien reçus et entendus lors des visites que nous effectuons dans le cadre des Ecoles de Fourriers, visites au cours desquelles nous avons la possibilité de dialoguer et communiquer avec les jeunes et de leur dire en grandes lignes ce qui leur est offert dans les groupements en particulier et dans le cadre de l'Association en général, lorsque ces jeunes se retrouvent dans la vie civile, il n'est pas facile de les convaincre de venir suivre les activités des groupements respectifs.

Il ne faut cependant pas nous voiler la face, car il faut bien reconnaître que dans certains groupements de notre Association, les activités sont rares, pour ne pas dire inexistantes. De gros efforts devraient être entrepris pour organiser des activités attractives et motivantes, même si nous ne sommes pas certains que les jeunes viendront en masse.

Effectifs

Un autre grand souci de notre Association est la baisse constante des effectifs, soit par les démissions des membres dès qu'ils ont terminé leurs obligations militaires, soit par les radiations pour

non paiement des cotisations. Pour votre information, au 19 octobre 1999, après l'envoi d'une lettre et de deux rappels nous avions encore 57 membres qui n'avaient pas payé leur cotisation annuelle. Un troisième rappel leur a été adressé qui a un peu porté ses fruits, puisqu'au 2 décembre, il restait encore 37 membres récalcitrants. Après un ultime et dernier rappel signé conjointement par les présidents des groupements respectifs et moi-même, nous nous sommes vus contraints de radier 22 membres réfractaires qui, tout au long de l'année avaient néanmoins reçu le journal.

Soyez rassurés, ce n'est pas de gaieté de cœur que nous radions ces membres, mais nous estimons qu'il ne serait pas équitable de leur adresser gratuitement et à perpetuité le journal Le Fourrier Suisse.

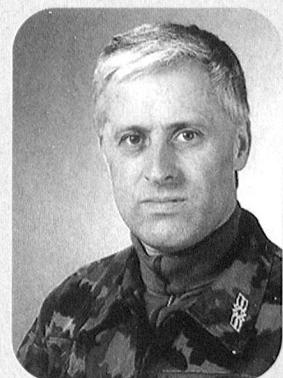
Activités de technique et de tir: Je ne souhaite pas entrer en matière en ce qui concerne les activités techniques et de tir, puisque vous entendrez dans un instant les rapports des Présidents respectifs. Mais je voudrais m'arrêter un instant sur une comparaison importante qui en dit long.

Le 16 septembre 1995, alors que les Sergent-majors avaient leurs Journées Suisses à Frauenfeld et nous, la nôtre à Stans, nous étions 192 concurrents, toutes catégories et grades confondus, sans la catégorie vétérans. Lors des 1ères Journées Suisses à Drogne les 1er et 2 octobre 1999, l'Association Suisse des Fourriers était représentée par 80 concurrents, toutes catégories et grades confondus, y compris une catégorie vétérans. Alors faut-il encore mettre sur pied des manifestations comme nous avions l'habitude de les appeler «des-jeux Olympiques de la Voie verte»? Ce n'est naturellement pas à moi d'y répondre, mais je pense que le futur Comité central et la future Commission technique centrale devront se pencher sérieusement sur cette question.

Activités du Bureau romand

En ce qui concerne les activités courantes du Bureau romand, elles suivent leur cours normal. Là aussi, nous avons bien diminué le nombre des séances, car elles vont

Col EMG Champendal dans la colonnade l'invicté



L'intégration ou la volonté de devenir plus fort

Le Suisse romand sait lancer de grandes idées, parfois des idées révolutionnaires; mais il n'aime pas rompre avec ses habitudes.

Celles-ci sont, pour lui, comme une garantie de la liberté et de l'indépendance. En être jaloux est naturel et légitime. Mais on n'est réellement libre et indépendant que dans la mesure où l'on n'a pas besoin d'autrui. Aussi, lorsque l'indépendance devient une cause de faiblesse, notre propre intérêt veut que nous nous résignions à l'abandonner.

L'Association Romande des Fourriers Suisses (ARFS) l'a bien compris. Je la félicite.

Lors de son assemblée générale ordinaire qui s'est tenue à Berne GE le samedi 15 avril dernier, elle a décidé de collaborer avec Armee-Logistik à partir du 1er septembre prochain.

Il s'agit bel et bien d'intégrer «Le Fourrier Suisse», organe officiel de l'ARFS à l'excellent périodique de l'Association Suisse des Fourriers (ASF) "Der Fourier" devenu il y a peu de temps ARMEE-LOGISTIK.

Comme nouveau membre d'honneur de l'ARFS, je me réjouis de cette sage décision. Il faut dire que le fourrier Michel Hornung, porte-parole du groupe de travail qui s'est penché sur le dossier, a su créer des conditions vraiment favorables pour provoquer une décision courageuse.

Je comprends nos anciens certainement un peu nostalgiques de voir disparaître leur organe officiel mais suis persuadé que ce choix était tôt ou tard la seule issue.

Toute la presse militaire sera dans deux ou trois ans confrontée aux mêmes difficultés. Seule une philosophie rationnelle et une volonté de vouloir collaborer permettront de surmonter dans ce domaine les obstacles inhérents à l'Armée XXI. L'ARFS aura alors le mérite d'avoir été le pionnier en la matière.

Au fait, intégration au sens sémantique du terme ne signifie pas absorber, voire même engloutir. L'intégration est une expression plus noble qui pré suppose un respect mutuel dans les relations.

Avant d'être une alliance qui a pour objectif de régler des problèmes pécuniaires ou de rédaction, cette entité nouvelle doit être une communauté culturelle qui veut défendre une cause par la mise en commun des ressources et la réciprocité des efforts.

L'intégration ne se fera pas d'un coup ni sans heurts: elle se fera par des réalisations concrètes, créant d'abord une solidarité de faits.

Et puis, une véritable intégration suppose au moins certaines affinités. Deux périodiques ne se groupent pas lorsqu'ils ne sentent pas entre eux quelque chose de commun, et ce qui doit être commun surtout, c'est un minimum de confiance.

Il faut aussi un minimum d'intérêts identiques, sans cela on aboutit à une simple coexistence, mais pas à une coopération.

Pour s'entendre et pour construire une union étroite, il n'est pas interdit de se distinguer dans une certaine mesure. Nul doute que l'ARFS saura le faire.

Je souhaite bon vent et plein succès à cette nouvelle entité.

col EMG Pierre-André Champendal
chef de l'instruction des troupes de soutien

de paires avec ce qui se passe au sein de l'Association. Je dois cependant avouer qu'il y a un énorme travail administratif à faire. S'il est besoin de vous en convaincre, depuis le début de mon mandat, j'ai adressé 366 lettres personnelles de tout genre (circulaires non comprises). En 1999, 373 lettres ont été adressées et du 1er janvier 2000 à ce jour, 113 lettres diverses. La majorité de cette correspondance concerne les démissions des membres à qui il faut accuser réception de leur courrier et, le cas échéant, rappeler qu'ils doivent payer la cotisation annuelle avant d'être considérés comme «démissionnaires».

Je dois avouer que si je n'avais pas la possibilité d'utiliser mes outils de travail pour faire cela, c'est-à-dire mon ordinateur professionnel, ceci exclusivement en dehors des horaires professionnels, je ne sais pas comment je pourrais assumer tout cela, car il n'y a pas de secrétaire à la correspondance au sein du Bureau romand. Pour conclure ce domaine administratif, permettez-moi de vous faire part d'une petite anecdote.

«En 1998, mon prédécesseur a reçu une lettre-circulaire du Groupe de l'Instruction, section des activités hors service et du sport militaire, stipulant les nouvelles conditions pour la remise en prêt des nouvelles tenues de sorties et autres accessoires, aux membres des Comités centraux des associations militaires.» Cette lettre qui n'a jamais été portée à la connaissance des membres du Comité romand de l'époque, je l'ai retrouvée dans les dossiers qu'il m'a remis après la fin de son mandat.

Sachant que certains Présidents de groupements n'étaient pas équipés de la nouvelle tenue et que parfois, ils devaient représenter l'Association, j'ai immédiatement fait le nécessaire pour les obtenir, via le Président central de l'Association Suisse des Fourriers. Le temps a passé avant qu'une réponse négative ne nous parvienne avec des réponses telles que: «ce n'est plus possible d'équiper ces membres, nous n'avons plus de stock, ils sont trop âgés, etc.» J'ai aussitôt informé les présidents concernés qui, lors de la séance du Comité romand du 10 avril

1999 à Marly, m'ont expressément demandé d'adresser une lettre à Monsieur le Conseiller fédéral Adolf Ogi, pour lui faire part de nos doléances.

Je l'ai fait le 19 avril 1999 et le 18 mai 1999, je recevais déjà une réponse du Chef du service de l'instruction et des concours hors service me précisant que M. le Conseiller fédéral lui avait demandé de nous répondre. La lettre disait que lors de la première demande, les directives du 12.2.1998 ne permettaient pas de dérogations alors qu'il n'y avait plus beaucoup de tenues en stock. Une nouvelle directive datée du 1er mai 1999 permettant une remise plus étendue, un nouveau stock étant arrivé, dès lors, nous pouvions recevoir la nouvelle tenue de sortie.

Etait-il vraiment nécessaire d'écrire au Chef du DDPS pour en arriver là? J'en doute, car je suppose que M. Ogi a d'autres choses plus importantes à faire.

Conclusion

Je ne voudrais pas terminer mon rapport annuel sans adresser un grand merci aux chefs et au personnel de l'Office Fédéral des Armes et de la Logistique, à celui des Exploitations des Forces Terrestres, ainsi qu'au Commandant des Ecoles de Fourriers et à ses collaborateurs pour les excellents contacts que nous entretenons. Je dis merci aussi à tous les membres du Bureau romand, aux présidents des groupements et des diverses commissions, ainsi qu'aux membres de la Fondation et de la Rédaction du journal Le Fourrier Suisse, pour leur aide et leur travail.

J'espère que durant les deux prochaines années de notre mandat, la collaboration sera aussi fructueuse que durant ces deux premières années.

Je vous remercie de votre attention.

Four Fernand GARDY
Président ARFS

Site «Internet»
SWISS MILITARY
NET =
<http://military.ch/LFS/>

AGENDA A.R.S.F.

A.S.F.

mai 2001

12 Assemblée des déléguées A.S.F. Lausanne-Ouchy

A.R.F.S.

janvier 2001

20 ou Journée d'information ARFS / Chamblon
27 SSOLOG-RO

avril 2001

28 Assemblée générale ordinaire Saint-Maurice VS

Groupements de Genève et Vaud

septembre

30 14.00/16.00 51ème Tir de Nyon – Stand de l'École des Tattes à Nyon VS

Groupements de Genève, Neuchâtel et Vaud

octobre

21 dès 15.00 Tournoi de quilles – Petit-Lancy GE
Café Lancy-Parc

Groupement bâlois

octobre

5 à 19.00 Stamm de reprise au local
7 Tir de clôture et palmarès

Groupement de Berne

octobre

12 au 15 Voyage d'étude + gastro-historique Montpellier F

Groupement fribourgeois

octobre

5 Stamm mensuel au Café Marcello Fribourg

Groupement genevois

septembre

14 à 18.15 Douane Suisse
autoroutière de Bardonnex
Les multiples activités des gardes-frontières

octobre

à 20.00 Local de la Brasserie les Grand-Lancy
Semailles «A quoi ça sert, un
musée d'Ethnographie?» – Conférence
de M. Louis Necker, directeur

Groupement valaisan

septembre

28 17.30/20.00 Stamm mensuel Sion
Restaurant 13 Etoiles

octobre

22 12.00/15.00 Brisolée – Sierre
Château Villa
26 18.00/20.00 Stamm mensuel Sion
Restaurant 13 Etoiles

Groupement vaudois

septembre

12 Gare CFF: Marche et technique;
à la découverte d'un petit coin Puidoux

octobre

10 à 18.30 Café Le Grütti Lausanne
Exposé sur la chasse

Groupement zurichois

octobre

9 Stamm de quilles, «Landhus» Zürich-Seebach

Venez à Berne!

Depuis 125 ans le commandement des écoles de fourriers forme des fourriers et aides fourriers. Nous fêtons cet événement unique durant deux jours.

Le vendredi 15 septembre, pour la partie officielle, nous attendons des orateurs des milieux politiques, économiques et militaires ainsi que des représentants de différents médias. Monsieur Hans-Peter Seiler, président du conseil national et Monsieur Jürg Böhni, président du conseil d'administration de la Foire de Bâle feront part aux invités présents, de leurs expériences avec le milieu militaire. Monsieur le Chef de l'instruction des troupes de soutien Col EMG Pierre-André Champendal s'exprimera sur le développement de la fonction de fourrier d'hier à aujourd'hui. Ensuite, l'Association des Fourriers Suisses présentera le livre «70 ans Der Fourier» et 125 ans école de fourriers.

Tous ceux qui se sentent liés, d'une manière ou d'une autre, aux écoles de fourriers, sont cordialement invités à la *journée portes ouvertes* du samedi 16 septembre à la caserne Général-Guisan à Berne.

L'école de fourriers se présentera ce jour là en «125 images». Diverses expositions de «il était une fois – te souviens-tu?» et «les changements caractérisent l'avenir du fourrier» montrent que le temps ne s'est pas non plus arrêté chez nous.

«Du comptable à l'aide au commandement du commandant d'unité». Ce développement du passé jusqu'à l'état actuel de l'instruction est présenté par un jeu de rôles.

Évidemment ... la cuisine militaire ne restera pas à l'écart. Une classe du cours technique pour cuisiniers de troupe à Thoune vous préparera des mets militaires typiques. Que pensez-vous d'une soupe au pois bernoise, de croûtes au fromage, d'un pot-au-feu, d'un risotto alla zucca ou d'une potée vaudoise?

Aimeriez vous faire une démonstration de vos talents en cuisine? Aucun problème, vous en aurez l'occasion!

Pour les petits invités nous disposons d'une garderie afin que votre visite à l'école de fourrier soit un vrai plaisir.

Alors: venez à Berne!

Amenez tous les membres de votre famille le samedi 16 septembre dès 9 heures et jusqu'à 14 heures à la caserne Général-Guisan à Berne.

Je me réjouis de vous recevoir avec mes instructeurs, les cadres de milice, les aspirants fourriers actuels et l'Association des Fourriers Suisses.

Colonel Urs Bessler
Commandant des écoles de fourriers

COMMUNIQUE DU BUREAU ROMAND

Les membres de l'ARFS qui souhaitent recevoir un exemplaire du procès-verbal de la 82ème Assemblée générale ordinaire de l'ARFS du samedi 15 avril 2000 à Bernex GE, peuvent s'adresser à leur président de groupement respectif qui le leur fera parvenir.



A votre service d'Oberwald à Montreux

Centrale Pam Sion
tél. 027 / 322 91 33

A L'OCCASION DU TIR FÉDÉRAL

«Chronique de Marie-Hélène Miauton dans LE TEMPS du 29. juin 2000»

Le tir est un sport à part entière qui exige de la concentration, de l'entraînement, une technique, des résultats ... Dans ce pays, il a en outre la particularité d'être extrêmement populaire à cause des exercices militaires hors service obligeant des générations successives de jeunes gens à venir démontrer, une fois par an, qu'ils sont encore capables de manier leur arme. Pourtant, il faut savoir que le tir est aussi une discipline olympique. Seuls les concours à 300 mètres ont été supprimés parce que les installations nécessaires étaient trop lourdes, mais aussi parce que leurs connotations guerrières semblaient trop évidentes. Comme si le javelot n'avait jamais servi à la guerre, ni le marteau à assommer personne, ni l'escrime à tuer en duel! Mais il reste le tir à petite distance et à petit calibre, ce qui suffit puisque les exigences sportives de ces différentes disciplines sont les mêmes qu'à plus grande distance. Tous ceux qui viennent assister à un concours à 10 ou à 50 mètres restent interloqués par la qualité du silence, la densité de la concentration et le fair-play qui y règnent. Ils en concluent, sans équivoque, que les préjugés sont faux et les anathèmes inappropriés.

COMMUNIQUÉ DDPS

Le DDPS a acheté la software «FOURSOFT» à l'Association Suisse des Fourriers. Cette software sera intégrée dans le nouveau MIL Office 3 et sera ainsi exploitée par le DDPS.

Cette décision implique des conséquences sur l'annexe 6 au RA. Dès à présent, aucun frais relatif à FOURSOFT ne doit être comptabilisé au débit de cette rubrique. Nous vous prions d'observer cette mesure lors de vos cours et de vous y conformer.

Nous nous tenons volontiers à disposition pour d'éventuels renseignements complémentaires.

**OFFICE FÉDÉRAL DES EXPLOITATIONS
DES FORCES TERRESTRES**
Le chef de la section la comptabilité
de la troupe
C. Portmann

Le tir continue pourtant d'avoir mauvaise presse: serait-ce parce qu'il est devenu anachronique? Il réclame en effet de la concentration et de la patience à l'époque du zapping! Il nécessite de la discipline à l'époque où le mot seulement fait hurler ... Il sollicite une maîtrise absolue de ses réflexes à une époque où le fait de maîtriser quoi que ce soit passe pour de la maniaquerie ... Il vise une précision absolue à une époque où seules les machines sont encore capables d'en fournir! Pourtant, à tous les jeunes gens et les jeunes filles d'aujourd'hui, j'aimerais dire: «Plutôt que de vous adonner à des exercices de méditation, que d'adopter de faux gourous, que de pratiquer des arts martiaux orientaux qui restent étrangers à notre civilisation, faites du tir! Apprenez à maîtriser votre équilibre, à dompter votre impatience. Chaque coup efface le précédent et tout est à refaire. Il faut reprendre sa position, calmer son souffle, rassembler son esprit, se remettre à la tâche. En échange de cette dure discipline, vous découvrirez alors le plaisir toujours neuf de vous être imposés à vous-même votre propre volonté. Il y a de la grandeur, vous savez à exercer sa force sur soi-même plutôt que sur les autres! Vous y gagnerez cette maîtrise intérieure indispensable pour gérer harmonieusement vos relations avec autrui et, plus encore, vos relations avec vous-même.»

Certains s'étonneront que ce propos émane d'une femme. Une femme tireuse, faut-il le préciser. Pourtant, nous vivons dans un monde où les cloisonnements ont largement disparu. Même au combat, les avions, les radars et les missiles ont remplacé le corps à corps des époques reculées. Les femmes dès lors ont perdu ce handicap naturel d'avoir moins de force physique, ce qui avait bêtement fait croire que l'ensemble de leurs autres fonctions était d'une même faiblesse. C'est ainsi que, si l'armure et la hallebarde leur restent rédhibitoirement interdites, les femmes peuvent en revanche piloter des avions et des hélicoptères, assurer des transmissions, et même, voyez-vous, pratiquer le tir. Il en résulte sans doute une certaine nostalgie chez les hommes bien nés de n'avoir plus à remplir auprès d'elles leur devoir ancestral de protecteur, qui leur donna parfois l'étoffe des héros ... Les rôles sont à réinventer, mais la plupart d'entre-vous, Messieurs, êtes très inventifs! A ceux qui cherchent encore des chemins praticables, je souhaite bonne chance!



Or, donc, c'est en février 1920 que paraît, avec un titre en trois langues qui encadrent une «roulante» de l'époque et un fourrier — avec képi et bandes molletières — qui regarde passer un mulot portant le ravitaillement, notre premier journal. Et nous ne pouvons résister au plaisir de reproduire ci-dessous le premier editorial des rédacteurs de l'époque : Frédéric Aubert, pour la partie française, et Walter Wyss, pour la partie allemande.

«NOTRE JOURNAL.»

L'idée d'un journal n'est pas nouvelle ; elle est née avec le désir d'une société groupant tous les fourriers et même il semble que ces deux choses vont de pair et que comme origine elles ont ce besoin qui, de toutes parts, s'est fait sentir toujours plus fort, de mettre davantage en relief la position de notre grade.

Les premiers fourriers de notre association avaient déjà entrevu un périodique servant à faire aboutir nos légitimes revendications. Cependant nous ne voulons pas en faire un simple instrument de polémique.

Par suite de ses fonctions, étant donné le rôle qu'il doit remplir dans l'armée, le fourrier est quelquefois mis à part et incompris. C'est alors un véritable plaisir pour lui de retrouver un camarade ; notre journal a donc pour but de maintenir le contact entre tous, à présent que nous en avons fini avec la vie en gris-vert.

Au cours des longues mobilisations, aux écoles de fourriers déjà, de chaudes et solides amitiés se sont nouées ; notre journal est là pour les entretenir.

Il est donc à la disposition de tous. Si quelqu'un a une opinion à émettre, une idée à faire prévaloir, qu'il en profite sans gêne, sans réserve.

Nous ne voulons pas d'un organe ne contenant que des rapports, des revendications et nos jérémades ; non, ce que nous aimeraisons, c'est, à côté de ces communications officielles, une partie récréative et attrayante. Et, pour cela, nous avons besoin de la collaboration de tous ; nous connaissons des fourriers dont la compétence dans toutes les questions nous concernant est indiscutable : c'est avec plaisir que nous profiterions de leurs lumières ; nous en savons d'autres maniant la plume d'une façon élégante et spirituelle ; d'ores et déjà, nous les invitons à nous faire jouir de leur prose.

Notre désir est d'avoir un journal qui soit bien accueilli de tous, lu avec plaisir. Pour atteindre ce but, nous avons besoin d'aide et de conseils. D'avance nous saluons nos futurs collaborateurs et nous les remercions.

Billets des groupements

GROUPEMENTS DE FRIBOURG ET BERNE

Les groupements de Fribourg et de Berne se sont retrouvés le jeudi 1er juin pour leur traditionnel rallye de l'Ascension en terre fribourgeoise. L'organisation incarne cette année au groupement fribourgeois. Seul le groupement de Berne a fourni des patrouilles, les amis fribourgeois étant soit occupés à assurer le bon déroulement des joutes soit nous rejoignant plus tard.

Les cinq patrouilles se sont promenées dans la campagne fribourgeoise tout au long d'un parcours nécessitant connaissances

de la lecture de carte (pas celles de jass...) et dextérité au volant. Le questionnaire à remplir pendant le parcours supposait une bonne dose de connaissances générales et d'esprit d'à propos pour éviter les pièges savamment tendus par Gabriel Progin. Les épreuves étaient complétées par un tir au petit calibre et par un tir de penalties de basket. Bien que le panier de basket était notablement plus grand que les cibles du tir au petit calibre, le but a été manqué plus souvent qu'à son tour! (et cela paraît pourtant tellement facile à la TV...). Pour la petite histoire, relevons que la famille Michel Conus, associée au soussigné, a remporté

haut la main ce concours se permettant de «coiffer au poteau» la famille Michel Hornung (sauf votre respect, Monsieur le Président!).

Tous les participants se sont retrouvés à l'heure de midi à la buvette du terrain de football de Misery pour un succulent repas et pour passer une bonne journée dans l'excellent esprit de camaraderie qui a toujours caractérisé les relations entre les deux groupements. — Merci amis fribourgeois: la journée a été magnifique, l'organisation de premier ordre, le repas savoureux, et même le soleil était présent.

Michel Wild

GROUPEMENT GENEVOIS

Stamm du 8 juin

fgy. Là encore une tradition bien établie pour les membres du groupement du «bout du Lac». Il n'y a pas de relâche, car tous les mois

le 1er jeudi est réservé au stamm, par n'importe quel temps. Cependant, il y a quelques exceptions comme en cette année 2000, un jour de congé officiel n'annule pas le rendez-vous, il est simplement reporté au 2ème jeudi. C'est ce qui s'est passé le 8 juin dernier où 20 membres se sont retrouvés au stand de Bernex pour effectuer le tir du programme fédéral à 25 mètres, sous la responsabilité de notre chef des tirs et des ses adjoints, puis au restaurant Les Semailles pour la suite de la soirée avec ceux qui ne tirent plus.

Stamm du 6 juillet

fgy. Là encore une tradition, en juillet nous passons la frontière vaudoise pour passer une soirée de détente à la Buvette de la Plage de Crans-près-Céligny. En effet, si la Commune de Céligny est bien genevoise, celle de Crans est vaudoise. Si les parties de cartes d'autan ont été abandonnées,

les discussions vont bon train autour d'un verre de rosé tout en se remémorant de bons souvenirs et en regardant les photos de la dernière Assemblée de l'ARFS du 15 avril à Bernex. Cette année encore, car ils sont invités à vie, Annie et Michel Hornung ont effectué le déplacement tout spécialement depuis Thörishaus BE pour nous rejoindre et savourer avec les 15 membres du groupement de succulents filets de perches. Le président Michel Chaupond et le chef technique, Romano Horn, du groupement vaudois s'étaient excusés.

A cette occasion, Michel a dévoilé en primeur les grandes lignes de la prochaine Assemblée des Délégués de l'ASF qui se déroulera le samedi 19 mai 2001 entre Lausanne et Ouchy et qu'il organisera conjointement avec Gabriel Progin, président du groupement fribourgeois l'étroite collaboration pour les tirs de Michel Chaupond, président du groupement vaudois.

GROUPEMENT VALAISAN



La brisolée

Le lieu choisi cette année sera Sierre. Si cela vous dit, annoncez-vous, pour découvrir Le Relais du Château de Villa à Sierre, le dimanche 22 octobre à midi.

Inscriptions ouvertes à tous les membres ARFS au No tél. ou fax (027) 322 65 48 (participations Fr. 25.—).

Le Relais du Château de Villa fait connaître les produits les plus traditionnels de la cuisine valaisanne et du vin. Mais le charme du Château de Villa et l'intérêt

de la formule choisie dépassent celui des franchises lippées, puisque cette gentihommière est aussi un musée du vieux Valais. Pressoirs et matériel des vigneronnes de jadis, cuisines avec leur four de pierre, salle d'honneur aux boiseries solidement ouvrages, tout cela forme un ensemble attachant qui évoque avec précision le train rustique d'une vieille famille valaisanne.

Venez découvrir la plus belle œnotheque de vins valaisans en Suisse. Quelque 150 vins sélectionnés ...et notre traditionnelle brisolée.

Léander

GROUPEMENT VAUDOIS

Resultats du tir de Pully du 30 mai «Programme obligatoire».

Malgré quelques dérangements techniques dans l'installation, le tir a pu se terminer dans le temps autorisé. Merci aux retraités qui se sont présentés dès 16 h 00 pour effectuer le tir qui s'est déroulé dans la discipline. Pour la majorité des participants, le résultat fut meilleur qu'en 1999. Merci également aux collaborateurs qui ont aidé pour un bon déroulement du tir.

Classement: 1. Werner MADER (challenge) 188; 2. Willy MAQUELIN 187; 3. Gaston DURUSSEL 183; 4. Daniel VOLPER 181; 5. Jean-Luc MERMINOD 181; 6. David VUAGNIAUX 180; 7. José CHAUTEMS 174; 8. Walter MEIER 172; 9. Michel CHAUPOND 171; 10. Hans-Rudolf TUSCHER 168; 11. Romano HORN 166; 12. Fred-Alain MURISSET 157; 13. Henri PARISOD 157; 14. Georges ERISMANN 154; 15. Didier AUBERT 149; 16. Patrick TERRY 134; 17. Yann FISCHER 102; 18. François MINGARD 102; 19. Jean-Claude ROD 93; 20. Cyril REYNARD 91; 21. Eric BIERI 88; 22. Jean-Michel GILLIERON 26.

Avant de déguster une excellente fondue bourguignonne, certains ont eu l'occasion de taper le carton.

Werner Mader

**L'Assemblée ASF:
samedi 12 mai 2001
à Lausanne au Musée
Olympique**



Groupe Genève an Tir Fédéral Bière

Tir Fédéral 2000 – Bière VD

Dans la foulée du Tir Cantonal valaisan 1999, notre ami Hugues a eu l'excellente idée de suggérer aux membres du groupement de former une équipe pour aller au Tir Fédéral 2000 à Bière. La date retenue était le mardi 27 juin et c'est gratifiés du beau temps, un peu frais le matin, que 10 tireurs se sont retrouvés dès 7 heures sur les emplacements de tir de la Place d'Armes de Bière pour effectuer les différents programmes proposés. Durant les semaines précédentes, quelques séances d'entraînements avaient été organisées en fin d'après-midi ou le matin au stand de Bernex pour se remettre à tirer d'une main. (Selon les bruits qui courrent, au prochain Tir Fédéral, le tir pourrait être autorisé à deux mains.) Si quelques membres ont raté la distinction pour 1, 2 ou 3 points, un grand bravo à notre ami Hugues qui est le seul à être rentré à Genève avec sa médaille.

IN EIGENER SACHE

Im Juli machten auch die Mitglieder der Sektion Aargau Sommerferien. Deshalb gibt es für einmal an dieser Stelle nichts zu berichten. In der nächsten Nummer lesen Sie jedoch wieder viel Neues aus dem Leben unserer Sektion. Einmal mehr stehen interessante Anlässe auf dem Programm. Mach doch auch mit, dann brauchst du beim Studium der ARMEE-LOGISTIK nicht mehr zu denken: «Hätte ich doch auch teilgenommen!» Wir freuen uns auf deine Teilnahme!

16. SEPTEMBER

Die Vorbereitungen zur Jubiläumsfeier 125 Jahre Fourierschule laufen auf Hochtouren. Ein Team von Spezialisten unter der Leitung von Schulkommandant Oberst Urs Bessler arbeitet gemeinsam für den Erfolg dieses Projektes (Weiteres siehe in dieser Ausgabe ARMEE-LOGISTIK). Dieser Anlass ist somit ein Muss für alle Mitglieder: Samstag 16. September, 9 bis 14 Uhr, General-Guisan-Kaserne. Zwecks gemeinsamer Anreise kontaktiert den TL Sven Külling.

AGENDA BEIDER BASEL**Sektion****September**

13. ab 17 Uhr Stamm Ueli-Stube
16. 125 Jahre Fourierschule

Oktober

11. ab 17 Uhr Stamm Ueli-Stube
28. Besuch Basler Wyymäss

November

8. ab 17 Uhr Stamm Ueli-Stube

Pistolenclub**September**

16. Büchel- und Bärenlochschiesse
23./24. Büchel- und Bärenlochschiesse
30. 9 bis 12 Uhr: Freiwillige Übung

Oktober

7. Endschiesse

RÜCKBLICK**Spezialstamm**

ml. Kürzlich fand in der Region Basel der Fahrküchenausflug statt. Aus redaktionellen Gründen berichten wir darüber ausführlich in der kommenden Ausgabe der ARMEE-LOGISTIK, selbstverständlich mit ein paar Bildern für alle diejenigen, nicht die dabei sein konnten.

AUSBlick**Besuch der «Basler Wyymäss»**

pb/ml. Wie immer im Spätherbst ist in Basel Messezeit. Die Herbstwarenmesse und die Basler Wyymäss künden sich an. Neben einer Vielzahl von Aus-

stellern verschiedenster Branchezweige ist dieses Jahr auch eine Sonderschau des Basler Bäcker- und Metzgermeisterverbands angesagt. Die Degustation, die vom kleinen Häppchen bis zu Hochprozentigen reichen, wird natürlich auch dieses Jahr nicht fehlen.

Wir treffen uns am 28. Oktober um 14 Uhr bei der grossen Uhr direkt bei der Messe Basel. Wir bitten um pünktliches Erscheinen, da keine Anmeldeformulare verschickt werden. Jeder Teilnehmer kommt in den Genuss eines Gratiseintritts. Nach einer ersten Erfrischung am Feldschlösschenstand unseres Kassiers und der Besichtigung der Sonderschau, kann jeder Teilnehmer selber entscheiden, ob er die Warenmesse besuchen oder

AGENDA AARGAU**Sektion****September**

8. Jassturnier
16. 125 Jahre Fourierschule

Zofingen
Bern

Oktober

28. Wettschiessen

Stand Kölliken

Ammeldungen oder Auskünfte bei Adj Uof Sven Külling, Alte Landstrasse 2, 5027 Herznach, Telefon P 062 878 19 97, G 062 765 64 63, N 079 407 96 55, E-Mail: sven-külling@dplanet.ch.

Stamm Zofingen**Oktober**

5. Stamm, ab 20 Uhr

«Schmiedstube», Zofingen

sich an der Wyymäss weiter verköstigen will. Der Vorstand wünscht schon jetzt viel Spass.

PISTOLENCLUB**Eidgenössisches Schützenfest**

-gx. Obwohl unsere Sektion in gewohnt guter Kameradschaft die Tage in und um Bière verbrachte, kam kaum Feststimmung auf. Die mehr als schikanöse Waffenkontrolle, das abgelegene Festgelände mit haarsträubenden Toilettenmöglichkeiten und die nicht unbedingt günstige Witierung dürften als herausragende Erinnerung bleiben. Ausser in den Ständen kamen auch kaum Kontakte mit anderen Schützen oder Einheimischen zustande. Die Hotel-Unterkunft in Aubonne war auf uns zugeschnitten – wir waren praktisch die einzigen Gäste. Eine mögliche Alternative hätte Kaserne Bière geheißen.

Abgesehen vom nicht ganz befriedigenden Abschneiden der Sektion darf die gute Leistung von Rupert Trachsel besonders erwähnt werden. Kranzstich 25 m 100 Punkte (= Maximum), Sektion 50 m 95 Punkte sowie weitere drei Kranzresultate waren seine Ausbeute. Drei Kranzresultate schossen Werner Flükiger, Marcel Bouverat und Kurt Lorenz. Paul Gygax musste sich mit deren zwei begnügen. Doris Hofer und Albert Huggler punkteten je einmal.

Historisches Dornacher-Schiessen

-gx. Marcel Bouverat und Rupert Trachsel brillierten mit guten Kranzresultaten. Paul Gygax durfte den Gruppenpreis entgegennehmen.

Benützen Sie die Gelegenheit und nehmen Sie an unseren Schiessanlässen teil!



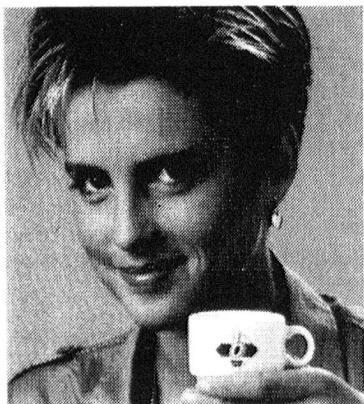
Schönburgstrasse 56
Postfach 267
3000 Bern 22
Telefon 031 330 43 43
Telefax 031 330 43 49

Büro Ostschweiz:
Rolf Keller
Gisel 21/Postfach
8925 Ebetswil
Telefon 01 776 61 71
Telefax 01 776 61 74

Ihr Partner für:

Gemüse Kaninchen vegi-Produkte Fisch Spezialitäten

Blaser Café



- Stark in Espresso und Specialties
- Produktetrainings für Servicecrews
- in Partnerschaft zu Spitzen-Küchenchefs

Gerne stellen wir Ihnen unser Leistungspaket vor und beraten Sie ausführlich.

Blaser Café AG, Bern

Tel. 031 380 55 55

Fax 031 380 55 40

Internet: <http://www.blaser-cafe.ch>

E-mail: blaser-cafe@blaser-cafe.ch

AGENDA GRAUBÜNDEN

Sektion

September

9./10. Erlebnis-Wochenende	Guarda
16. Endschiessen der Sektion	Bern
16. 125 Jahre Fourierschule	St. Antönien
30. Herbstschiessen	St. Antönien
30. Absenden Endschiessen	St. Antönien

Stamm Chur

September

5. Stamm ab 18 Uhr	«Rätushof», Chur
--------------------	------------------

Gruppo Furieri Poschiavo

settembre

7. dalle ore 18.00	«Suisse», Poschiavo
--------------------	---------------------

VERANSTALTUNGEN

Samstag/Sonntag, 9./10. September: Erlebnis-Wochenende im «Schellenursli-Dorf» Guarda (Herbstübung). Anmeldungen nimmt Fadri Häfner, Fuschina, 7545 Guarda, 081 862 25 45 gerne entgegen.

Samstag, 16. September: Endschiessen der Sektion; Anmeldungen sind noch möglich und an unsere Schützenmeisterin, Anna Marugg, Tel. G: 081 254 76 07, Tel. P: 081 252 09 75, zu richten.

Samstag, 30. September: Herbstschiessen in St. Antönien.

Samstag, 30. September: Absenden des Endschiessens der Sektion in St. Antönien im Anschluss an die Teilnahme am Herbstschiessen.

RÜCKBLICK

Thusis: Ehrenmitgliedertreffen

Der Vorstand lud auf den 12. August zum ersten Mal die Ehrenmitglieder der Sektion zu einem gemütlichen Abend nach Thusis ein. Mit dabei war auch Oblt Gian Trepp, Gründungsmitglied der Sektion Graubünden im

Jahr 1939. Ebenso herzlich durften wir auch unser ältestes Ehrenmitglied Major Hans Kohler begrüssen. Als Technischer Leiter war er seinerzeit der Nachfolger des Gründervaters Hptm Peter Augutin.

Gians Vorschlag, für unsere Zusammenkunft den Wintergarten des Hotels Weisses Kreuz zu benützen, war eine ausgezeichnete Idee. Über den Dächer von Thusis und inmitten eines fantastischen Panoramas durften wir einen sehr angeregten und angenehmen Abend verbringen.

FORUM DAVOS

r. sch. Der Bundesrat ist bereit, die Bündner Regierung bei der Durchführung des Davoser World Economic Forums (WEF) insbesondere im Sicherheitsbereich weiter zu unterstützen. Damit signalisiert er die für die ganze Schweiz außerordentliche Bedeutung dieses Treffens.

An den entsprechenden Gesprächen nahmen der Sicherheitsausschuss des Bundesrates unter dem Vorsitz von Bundespräsident Adolf Ogi, zusammen mit Bundesrat Joseph Deiss und Bundesrätin Ruth Metzler-Arnold sowie eine Delegation der Bündner Regierung unter der Leitung von Regierungspräsident Peter Aliesch zusammen mit Regierungsrat Klaus Huber, Regierungsrätin Eveline Widmer-Schlumpf, Polizeikommandant Dr. Markus Reinhart und Landammann Erwin Roffler teil.

INHALT

A.R.F.S.	14
Ticino	17
Aargau	19
Beider Basel	19
Graubünden	20
Ostschweiz	21
Zentralschweiz	21
Zürich	22

AGENDA OST SCHWEIZ**Sektion****September**

15. Combat-Schiessen Neckertal SG
16. 125 Jahre Fourierschule Bern

Ortsgruppe Frauenfeld**Oktober**

6. Monatsstamm «Pfeffer», Frauenfeld
28. Pistolen-Herbstschiessen «Steig», Aadorf

November

3. Monatsstamm «Pfeffer», Frauenfeld
19. Verpflegung am «Frauenfelder» Kaserne, Frauenfeld
25. Jahresschlussfeier Frauenfeld

Ortsgruppe St. Gallen**Oktober**

10. OLMA-Stamm, Halle 7 St. Gallen

Ortsgruppe Rorschach**November**

24. Chlausabend Rorschach

Ortsgruppe Oberland**November**

17. Stamm/Abschlussessen Grabs

Ortsgruppe Wil und Umgebung**Oktober**

6. Schiessen im Schiesskeller Wil

COMBAT-SCHIESSEN

(MK/EHU) Für viele ist das Combat-Schiessen im Neckertal in den letzten Jahren zur Tradition geworden. Unser langjähriger Kamerad Konrad Langenegger organisiert für uns sowie unsere Kameraden des VSMK Ostschweiz wieder einen interessanten Schiessanlass. Für die Partner/-innen wird ein spezielles Schiessprogramm zusammengestellt. Im Anschluss an das Schiessen treffen wir uns zum gemütlichen Grillplausch.

Der Anlass findet statt am Freitag 15. September beim Schiess-

stand Traube Bad-Hemberg. Eintreffen zwischen 18 und 19 Uhr. Mitnehmen: Pistole mit Etui sowie Ledergurt und Gehörschutz und der Witterung angepasste Bekleidung.

Anmeldungen bitte bis 10. September an Martin Knöpfel, Ulrich-Röscher-Strasse 6, 9403 Goldach, oder Telefon Privat 071 845 34 94.

Die angemeldeten Teilnehmer erhalten vor der Veranstaltung einen Situationsplan zugestellt. Wir freuen uns auf einen interessanten und gemütlichen Abend bei Konrad Langenegger.

BITTE «3. PERSON»!

Wir schreiben Sie Ihre Berichte bitte in der «3. Person»; zum Beispiel: Die Sektion Aarau des SFV stellte eine grosse Beteiligung und gewann damit verdient die Auszeichnung.

Nicht: Wir beteiligten uns mit den meisten Leuten und haben damit die Auszeichnung gewonnen.

**Unser Redaktor
Sektionsnachrichten**

Daniel Kneubühl ist über E-Mail erreichbar unter

daniel.kneubuehl@
armeelogistik.ch

oder Geschäft

daniel.kneubuehl@swisscom.com

**Ein Abonnement von
ARMEE-LOGISTIK
lohnt sich immer!**

AGENDA ZENTRAL SCHWEIZ**Sektion****September**

5. Stamm «Goldener Stern» Luzern
16. 125 Jahre Fourierschule Bern

Oktober

3. Stamm «Goldener Stern» Luzern
25. Herbstanlass der Technischen Leitung

Mai 2001

12. 83. DV SFV Lausanne

GRATULATION I

(ER) Am 4. August ist unser Vorstandsmitglied Peter Galliker in den Stand der Ehe eingetreten. Peter und Sandra haben sich ihr Jawort vor dem Zivilstandsbeamten gegeben. Alle Vorstandsmitglieder wünschen den beiden für die gemeinsame Zukunft alles Gute und hoffen, dass Sandra weiterhin viel Verständnis für die verbandsbedingten Abwesenheiten von Peter hat.

GRATULATION II

(ER) Der Vorstand freut sich ausserordentlich unserem Präsidenten Adj Uof Daniel Pfund ganz herzlich zu seinem 40. Geburtstag gratulieren zu dürfen. Er durfte am 31. Juli bereits unsere Glückwünsche bei einem Apéro entgegennehmen. Wir wünschen Dani für den weiteren Lebensweg alles Gute und zählen weiterhin auf die gute Zusammenarbeit mit ihm.

**«Fourier!
möchten Sie
aus dem WK
einen Erfolg
machen?»**

**Dann
kommen Sie zu
uns und entdecken Sie
die Qualität, die grosse
Auswahl, die Frische
der Produkte und
die sehr attraktiven Preise.**



ALIGRO
Marché de Gros

Cash & Carry N° 1 in der Westschweiz

CHAVANNES-Renens

M. Gonçalves

021/ 633 36 30

Genève-LES VERNETS

M. Bourdin

022/ 308 60 20

Bitte verlangen Sie unsere Kundenkarte PRO
für die Dauer des WK

Fortsetzung Zentralschweiz

**Tag der offenen Tür:
125 Jahre Fourierschule**

(ER) Wir laden alle Mitglieder ein die einmalige Gelegenheit wahrzunehmen, als aktiver oder «pensionierter» Fourier die heutige Fourierschule in Bern zu besichtigen. Alle interessierten Mitglieder können am Samstag 16. September von 9 bis 14 Uhr in der General-Guisan-Kaserne in Bern selbständig die favorisierten Darbietungen besichtigen.

Herbstanlass

(MF) Unsere Technische Leitung organisiert die letzten Details der äusserst interessanten Besichtigung für den 25. Oktober. Bitte reserviert euch dieses Datum! Die Infos folgen auf einem separaten Flyer (Ende September) und in der nächsten Ausgabe von ARMEE-LOGISTIK. Die Technische Leitung erwartet zu diesem Anlass einen Grossaufmarsch.

AGENDA ZÜRICH

Sektion

September

16. 125 Jahre Fourierschule Bern

Regionalgruppe Winterthur

September

25. «Leue»-Stamm, «Chäs-Stube» am HB, Winterthur

Pistolen-Schiess-Sektion

September

8. 17 - 19 Uhr: Freiwillige Übung

8. 17 - 19 Uhr: Vorschiesse für Endschiessen

16. 9 - 17 Uhr: PSS-Endschiessen im Stand Egg-Vollikon

PISTOLEN-SCHIESS-SEKTION

11. Spreitenbacher Pistolen-schiessen

Mit 20 Schützen, wovon acht Pflichtresultate, erreichten wir in der 3. Kategorie den ehrenvollen 2. Rang mit einem Resultat von 95.615 Punkten hinter den Stadtschützen Zürich mit 95.720 Punkten. Kranzresultate: Daniel Neu-

enschwander 95 Punkte; Roland Pfister 93; Heinrich Kunz und Fritz Reiter je 92; Hannes Müller und Albert Cretin je 91; René Pfister 90 und Marco Gadola 89 Punkte.

Tir Fédéral 2000 in Bière

An diesem Grossanlass nahmen 17 Pistolenschützen teil. Mit den acht Pflichtresultaten und dem Zuschlag für Nichtpflichtresulta-

te erreichten wir einen Sektionsdurchschnitt von 93.217 Punkten auf die Distanz von 50 m.

Höchstresultate: Roland Pfister 96 Punkte; Fritz Reiter und Beat Brüngger je 92; Hannes Müller 91; Marco Gadola 88 und Albert Cretin 86 Punkte.

Im Sektionswettkampf 25 m (Schnellfeuer) erreichten unsere acht Männer ein Sektionsresultat von 143.832 Punkten (Maximum: 150 Punkte). – Höchstresultate 25 m: Hannes Müller, Beat Brüngger und Izeir Amzei je 143 Punkte; Marco Gadola 141; Willi Kauer und Gilbert Schöni je 140; Fritz Reiter und Jon-Steivan Vulpi je 139; Andreas Hunziker und Pedro Wick je 138; Bernhard Wieser und P. G. Martinetti je 136 Punkte.

Das Absenden findet erst im September statt. Dann wissen wir, ob wir einen Lorbeerkrantz mit Gold oder Silberblatt nach Hause tragen können.

TopCC

Für Profis von Profis

Öffnungszeiten in Ihren TOPCC's:

**Buchs • Diessenhofen •
Hendschiken • Zuzwil**

Montag	07.30 – 11.30 Uhr	13.30 – 18.30 Uhr
Dienstag	07.30 – 11.30 Uhr	13.30 – 20.30 Uhr
Mittwoch	07.30 – 11.30 Uhr	13.30 – 20.30 Uhr
Donnerstag	07.30 – 11.30 Uhr	13.30 – 20.30 Uhr
Freitag	07.30 – 11.30 Uhr	13.30 – 18.30 Uhr
Samstag	07.30 – 11.30 Uhr	

St. Gallen • Winterthur-Töss

Montag	07.30 – 12.00 Uhr	13.30 – 20.30 Uhr
Dienstag	07.30 – 12.00 Uhr	13.30 – 20.30 Uhr
Mittwoch	07.30 – 12.00 Uhr	13.30 – 20.30 Uhr
Donnerstag	07.30 – 12.00 Uhr	13.30 – 20.30 Uhr
Freitag	07.30 – 12.00 Uhr	13.30 – 20.30 Uhr
Samstag	07.30 – 12.00 Uhr	

Unsere E-Mail-Adresse für Fragen und Anregungen: info@topcc.ch

So erreichen Sie uns:

Buchs:

Fuchsbüel
Tel. 081/ 750 58 45
Metzgerei 081/ 750 58 40
Fax 081/ 750 58 46

St. Gallen:

Gaiseralvstrasse 6
Tel. 071/313 66 88
Metzgerei 071/313 66 92
Fax 071/313 66 14

Diessenhofen:

Rathard
Tel. 052/ 646 44 44
Metzgerei 052/ 646 44 55
Fax 052/ 646 44 88

Winterthur-Töss:

In der Au 9
Tel. 052/ 208 21 21
Metzgerei 052/ 208 21 81
Fax 052/ 208 21 22

Hendschiken:

Industriestrasse
Tel. 062/ 888 80 10
Metzgerei 062/ 888 80 20
Fax 062/ 888 80 11

Zuzwil:

Herbergstrasse
Tel. 071/ 945 85 81
Metzgerei 071/ 945 85 91
Fax 071/ 945 85 82

Antrag TOPCC Einkaufsausweis

Bitte alle Angaben vollständig ausfüllen!

Betrieb:

Strasse:

PLZ/Ort:

Telefon:

Einkaufsverantwortlicher:

Vorname/Name:

Bitte füllen Sie den nebenstehenden Antrag für Ihren persönlichen TOPCC Einkaufsausweis aus und bringen Sie diesen bei Ihrem nächsten Einkauf mit.

WICHTIG: Bitte unbedingt auch einen Geschäftsnachweis mitbringen!
(z.B. Handelsregisterauszug, Bestätigung der Gemeinde oder Ähnliches!)

Kaffee-Bon

GRATIS
Vier Tassen
feiner turm-Kaffee
in der Cafeteria



Einlösbar in Ihrem TOPCC. Gratis 4 Tassen turm-Kaffee in der Cafeteria.